Gazette officielle du Québec

Part 2

No. 30
24 July 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

(1) Acts assented to;

(2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;

(3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;

(4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister's orders whose publication is required by law or by the Government;

(5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;

(6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and

(7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 "Avis juridiques":	$519
Partie 2 "Lois et règlements":	$711
Part 2 "Laws and Regulations":	$711

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: $11.11 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: $1.79 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: $1.19 per agate line. A minimum rate of $260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

*** Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l'Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l'Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2019

Regulations and other Acts

Draft Regulations

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

QUÉBEC, 19 JUNE 2019

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

Québec, 19 June 2019

This day, at three o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bills:

6 An Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings

13 An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions

26 An Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec

201 An Act respecting Ville de Paspébiac

202 An Act respecting Ville de Rimouski

203 An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

To these bills the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 6
(2019, chapter 13)

An Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings

Introduced 13 February 2019
Passed in principle 10 April 2019
Passed 6 June 2019
Assented to 19 June 2019

Québec Official Publisher
2019

EXPLANATORY NOTES

This Act amends the Lobbying Transparency and Ethics Act in order to transfer the responsibility for keeping the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner.

The Act furthermore provides that penal proceedings are prescribed three years after the prosecutor becomes aware of the commission of the offence but that such proceedings may not be brought if more than seven years have passed since the offence was committed, as recommended by the Commission of Inquiry on the Awarding and Management of Public Contracts in the Construction Industry.

The Act also amends the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information so that the latter will not apply to the registry of lobbyists.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

– Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1);

– Lobbying Transparency and Ethics Act (chapter T-11.011).

REGULATIONS REPEALED BY THIS ACT:

– Lobbyists Registry Regulation (chapter T-11.011, r. 3);

– Tariff of fees respecting the lobbyists registry (chapter T-11.011, r. 4).

Bill 6

AN ACT TO TRANSFER RESPONSIBILITY FOR THE REGISTRY OF LOBBYISTS TO THE LOBBYISTS COMMISSIONER AND TO IMPLEMENT THE CHARBONNEAU COMMISSION RECOMMENDATION ON THE PRESCRIPTION PERIOD FOR BRINGING PENAL PROCEEDINGS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

LOBBYING TRANSPARENCY AND ETHICS ACT

1. Section 1 of the Lobbying Transparency and Ethics Act (chapter T-11.011) is amended by inserting ", in particular through its objective of having a simple and efficient registry" at the end.

2. The Act is amended by replacing subdivision 3 of Division I of Chapter II by the following:

"§3. — *Filing, certification and receipt*

"**18.** Returns and notices must be filed in the registry of lobbyists on an information technology-based medium in the form and manner determined by the Lobbyists Commissioner.

They must bear a certification by the person filing them that the information they contain is true.

Such returns and notices are deemed to be filed at the time they are received by the Commissioner."

3. The heading before section 19 of the Act is replaced by the following heading:

"REGISTRY OF LOBBYISTS".

4. Section 19 of the Act is replaced by the following section:

"**19.** The Lobbyists Commissioner is responsible for keeping the registry of lobbyists.

The Commissioner keeps the registry in the manner the Commissioner determines.

The registry is public and available on the Commissioner's website, with the exception of information covered by a confidentiality measure."

5. Section 20 of the Act is amended

(1) by replacing "Registrar" by "Commissioner";

(2) by replacing both occurrences of "submitted" by "filed".

6. Section 21 of the Act is replaced by the following section:

"**21.** If a return or notice does not contain all the required information, or if it contains an error or is not filed in the prescribed form or manner, the Commissioner may require the consultant lobbyist or, in the case of an enterprise lobbyist or organization lobbyist, the senior officer of the enterprise or group to make the necessary corrections within 20 days after the Commissioner's request. In such a case, a note that corrections were required is made in the registry.

If the required corrections are not made within the allotted time, the Commissioner may, in whole or in part, refuse the return or notice or remove it from the registry."

7. Section 22 of the Act is repealed.

8. Section 23 of the Act is amended by replacing both occurrences of "Registrar" by "Commissioner".

9. Section 24 of the Act is repealed.

10. The heading before section 49 of the Act is amended by replacing "*orders*" by "*measures*".

11. Section 49 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(*a*) by replacing "order" by "decide";

(*b*) by replacing "be kept" by "is to be kept";

(2) in the second paragraph,

(*a*) by replacing "Unless the Commissioner extends the order at the request of the interested person for the period determined by the Commissioner" by "Unless the interested person requests an extension of the measure and the Commissioner grants one for the period he or she determines";

(*b*) by striking out the last sentence;

(3) by striking out "of the order" in the third paragraph.

12. Section 50 of the Act is replaced by the following section:

"**50.** When granting a confidentiality measure, the Commissioner shall register the return filed but shall ensure that the information covered by the measure is kept confidential.

When the measure expires and after the Commissioner has informed the person who requested it of its expiry, the information it covered becomes available to the public."

13. Section 51 of the Act is amended by replacing "orders issued or renewed" by "confidentiality measures granted or extended".

14. Section 52 of the Act is amended by striking out "Except as regards matters that are within the purview of the Lobbyists Registrar pursuant to section 22,".

15. Section 53 of the Act is amended by replacing "order the cancellation of" in the first paragraph by "cancel".

16. Section 56 of the Act is repealed.

17. Section 64 of the Act is amended by replacing "ordering the cancellation of" by "cancelling".

18. The Act is amended by inserting the following section after section 65:

"**65.1.** Penal proceedings for an offence under this Act are prescribed three years after the date on which the prosecutor becomes aware of the commission of the offence. However, no proceedings may be instituted if more than seven years have passed since the date of the commission of the offence.

The first paragraph does not apply to proceedings for an offence under section 62, which are prescribed one year after the date of the commission of the offence."

19. Section 66 of the Act is amended by striking out paragraphs 3 to 5.

20. The Act is amended by inserting the following section after section 66:

"**66.1.** The Commissioner shall post any draft provisions specifying the form or manner to be determined under sections 18 and 19 on the Commissioner's website.

Any interested person may send comments to the Commissioner within 45 days after such draft provisions are posted. The Commissioner shall cause the provisions specifying the form or manner the Commissioner determines to be published in the *Gazette officielle du Québec*, with or without changes.

Those provisions come into force on the 15th day after the day they are published."

ACT RESPECTING ACCESS TO DOCUMENTS HELD BY PUBLIC BODIES AND THE PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION

21. Section 2 of the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1) is amended by inserting the following paragraph after paragraph 2:

"(3) the registry of lobbyists provided for by the Lobbying Transparency and Ethics Act (chapter T-11.011);".

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

22. The Lobbyists Commissioner is substituted for the Personal and Movable Real Rights Registrar as to the functions exercised by the latter with regard to the keeping of the registry of lobbyists. The Commissioner acquires the rights and assumes the obligations of the Registrar.

23. The information contained in the registry of lobbyists as well as the records and other documents of the Personal and Movable Real Rights Registrar and of the Ministère de la Justice pertaining to activities related to the keeping of the registry of lobbyists become the information, records and documents of the Commissioner.

24. The information contained in the registry of lobbyists on the date preceding the date of coming into force of this Act is kept by the Personal and Movable Real Rights Registrar for a period of one year after the date of coming into force of this Act or for any longer period the Government may determine on the Commissioner's recommendation.

25. The Commissioner may, to put a new platform in place for the registry of lobbyists, require the Personal and Movable Real Rights Registrar to communicate any information contained in the registry. The information must be communicated according to the conditions and in the manner determined in an agreement to be entered into not later than 19 June 2020. The agreement must also stipulate cooperative arrangements between the parties.

Full communication of the information must be provided not later than the date preceding the date of coming into force of this Act.

26. Within 60 days after the date of coming into force of this Act, a consultant lobbyist or, in the case of an enterprise lobbyist or organization lobbyist, the senior officer of the enterprise or group must make sure that the information contained in the returns and notices filed by him or her that appear in the registry is accurate, complete and up-to-date. He or she must, if necessary, complete or amend it within the same 60-day period.

The Commissioner may extend the period provided for in the first paragraph if it is shown to the Commissioner that more time is needed for the lobbyist or senior officer to complete or amend the information contained in those returns and notices because, among other reasons, of the number of active mandates.

27. The Lobbyists Registry Regulation (chapter T-11.011, r. 3) and the Tariff of fees respecting the lobbyists registry (chapter T-11.011, r. 4) are repealed.

28. Notices issued and published by the Lobbyists Registrar in accordance with section 22 of the Lobbying Transparency and Ethics Act (chapter T-11.011) cease to have effect on the date of coming into force of this Act.

29. This Act comes into force on 19 December 2021 or on an earlier date that may be set by the Government on the Commissioner's recommendation, except sections 18, 24 to 26 and 28, which come into force on 19 June 2019.

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 26
(2019, chapter 15)

An Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec

Introduced 30 May 2019
Passed in principle 11 June 2019
Passed 14 June 2019
Assented to 19 June 2019

Québec Official Publisher
2019

EXPLANATORY NOTES

The purpose of this Act is to allow the carrying out, by Ville de Québec, of a shared transit project publicly announced by that city as the "Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec" (Network), which includes a tramway.

To that end, the Act grants Ville de Québec exclusive jurisdiction to carry out the Network project, but specifies that it must consult the Société de transport de Québec before making certain decisions.

Several formalities for acquiring by expropriation the property needed for the Network project are simplified. Certain contractual formalities are also simplified. As regards the acquisition of mass transit vehicles, Ville de Québec is required to impose on the supplier an obligation to contract 25 percent of the contract value in Canada.

The Act also provides for the establishment of servitudes in favour of the Network in cases where a road or immovable under the management of the Minister of Transport or a municipality is crossed or bordered by the Network's tramway tracks.

The Act sets out the terms and conditions governing the transfer of the Network to the Société de transport de Québec for operation by the latter. Consequently, it expressly states that the Société's mission is to operate a tramway and, in that regard, applies a legal framework to the Société that is similar to the one applicable to the Société de transport de Montréal with regard to the operation of its subway.

The Act sets out certain financing rules, in particular by specifying that any long-term loan required to finance the Network project must be contracted by the Société de transport de Québec where payment of the loan is subsidized and the subsidy is granted by the Gouvernement du Québec or one of its ministers.

No charge of any kind may be levied against Ville de Québec or the Société de transport de Québec for the issue of a certificate of approval, building permit or occupancy permit in connection with the Network.

All accessory work necessary for the Network project or the operation, alteration or extension of the Network is a matter that concerns all related municipalities of the urban agglomeration of Québec.

The Act provides that the Railway Act and the portion of the Act to ensure safety in guided land transport that concerns construction work do not apply to the Network. However, it maintains the obligation for Ville de Québec and the Société de transport de Québec to send to the Minister of Transport, on completion of all construction work, a declaration by the engineer in charge of the work to the effect that the work has been carried out in accordance with recognized engineering standards.

Lastly, under the Act and in certain circumstances, an immovable that constitutes the remainder of an immovable part of which was acquired by Ville de Québec or the Société de transport de Québec for the Network project or the operation, alteration or extension of the Network is protected by acquired rights.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

– Charter of Ville de Québec, national capital of Québec (chapter C-11.5);

– Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (chapter E-20.001);

– Act to ensure safety in guided land transport (chapter S-3.3);

– Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01).

Bill 26

AN ACT RESPECTING THE RÉSEAU STRUCTURANT DE TRANSPORT EN COMMUN DE LA VILLE DE QUÉBEC

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

PURPOSE

1. The purpose of this Act is to allow the carrying out of a shared transit project publicly announced by Ville de Québec as the "Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec" (Network), which includes a tramway.

The Act also sets out the terms governing the transfer of the Network to the Société de transport de Québec for operation by the latter.

CHAPTER II

CARRYING OUT OF THE NETWORK PROJECT

2. Despite section 3 of the Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01), only Ville de Québec has jurisdiction to carry out the Network project.

Ville de Québec may, within the scope of that jurisdiction, acquire any property required for the construction and operation of the Network, dig a tunnel under any immovable regardless of its owner, and build any accessory works.

Ville de Québec succeeds to the rights and obligations of the Société de transport de Québec for any decision made by the Société regarding the Network project since 1 January 2018.

3. Any decision made by Ville de Québec with regard to the Network project that must be authorized or approved by the Government, or authorized or approved under the measures determined by the Conseil du trésor under section 14 of the Public Infrastructure Act (chapter I-8.3), must be submitted by Ville de Québec to the Société de transport de Québec for prior consultation.

4. For the purposes of the tendering process for any contract necessary for the Network project, subparagraph 2 of the second paragraph of section 573.1.0.5 of the Cities and Towns Act (chapter C-19) is to be read without reference to ", which may not exceed six months,".

5. For the purposes of the Network project and despite any contrary provision, Ville de Québec must, in any contract for the acquisition of mass transit vehicles, impose on the supplier an obligation to contract 25 percent of the contract value in Canada. Ville de Québec may also include a provision requiring the supplier to have final assembly carried out in Canada.

For the purposes of this section, "mass transit vehicle", "contract value in Canada" and "final assembly" have the meanings assigned to them by Annex 19-4 of the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States as it reads on 19 June 2019.

6. No fee, duty, tax or cost of any nature, under a city's authority, may be levied against Ville de Québec for the issue of a certificate of approval, building permit or occupancy permit in connection with the Network.

CHAPTER III

OWNERSHIP TRANSFERS

DIVISION I

OWNERSHIP TRANSFERS BY EXPROPRIATION

7. Subject to sections 571 and 572 of the Cities and Towns Act, Ville de Québec may, for the purposes of the Network project, expropriate any property required for the construction and operation of the Network.

In cases of expropriation allowed under the first paragraph,

(1) the notice of expropriation must, in addition to the particulars required under section 40 of the Expropriation Act (chapter E-24), specify the date before which the expropriated party, lessee or occupant in good faith must vacate the premises;

(2) the expropriating party's right to expropriate may not be contested, and the 30-day period provided for in section 46 of that Act is replaced by a 90-day period that begins on the date of service of the notice of expropriation;

(3) the municipality's notice of transfer of ownership provided for in section 8 of this Act replaces the notice of transfer of title provided for in paragraph 1 of section 53 and in section 53.1 of the Expropriation Act;

(4) the municipality's notice of transfer of ownership must be sent to the expropriated party but need not be served;

(5) the provisional indemnity, in the cases referred to in section 53.13 of the Expropriation Act, is set by Ville de Québec and includes the indemnity it considers reasonable for the injury directly caused by the expropriation, to the extent that the documents justifying the indemnity and required under the notice of expropriation were provided within 30 days after the date of service of that notice;

(6) the expropriated party, lessee and occupant in good faith may not request to retain possession of the expropriated property; and

(7) the expropriation indemnity for property is set on the basis of the value of the property and of the injury directly caused by the expropriation on the date of the expropriation, but without taking into account the increased value attributable to the public announcement, made by Ville de Québec, of the planned route for the Network or the planned site of its stations.

Consequently, the portion of subparagraph 3 of the first paragraph of section 40 after "Tribunal", sections 44 to 44.3, the first sentence of section 53.2, section 53.3, paragraph 2 of section 53.4, and sections 53.5, 53.7 and 53.14 of the Expropriation Act do not apply to such an expropriation. The other provisions of that Act apply with the necessary modifications.

8. The municipality's notice of transfer of ownership must contain

(1) the amount of the offer made by Ville de Québec;

(2) the date on which Ville de Québec is to take possession of the property; and

(3) the obligation for the expropriated party, lessee and occupant in good faith to vacate the premises before the date on which Ville de Québec takes possession of the property.

The documents establishing that the provisional indemnity has been paid to the expropriated party or filed on that party's behalf with the office of the Superior Court must be attached to the notice.

Ville de Québec may designate any member of its personnel to sign the notice.

9. Despite the modifications to the Expropriation Act provided for in section 7, if property includes all or part of a residential building, Ville de Québec may not register its notice of transfer of ownership before the expiry of 12 months following registration of a notice of expropriation in the land register. That period is increased to 18 months if the building is used, even in part, for agricultural, commercial or industrial purposes.

In all cases, the expropriated party may consent to the municipality's notice of transfer of ownership being registered within a shorter period.

10. Where Ville de Québec orders, by resolution, the expropriation of property or the establishment of a reserve for public purposes on the property, the clerk must, without delay, send a certified copy of the resolution to the clerk of any other city concerned.

After receiving the resolution or, in the case of Ville de Québec, after adopting the resolution, the city concerned may not, except for urgent repairs, issue a permit or certificate or grant an authorization for a structure, alteration or repair in connection with such property. Such a prohibition ceases six months after the date of adoption of the resolution.

No compensation is granted for buildings erected or improvements or repairs, other than authorized urgent repairs, made to the immovable during the prohibition period. However, the Administrative Tribunal of Québec may grant an indemnity as provided for in Title III of the Expropriation Act.

DIVISION II

TRANSFERS BY OPERATION OF LAW

11. When underground construction work related to the Network project is undertaken, Ville de Québec becomes, on commencement of the work, without other formality or compensation but subject to an action for damages, the owner of the underground volume occupied by the tunnel and of the area extending five metres outward from the interior concrete wall of the tunnel if the upper limit of the tunnel is at least 15 metres underground. In addition, Ville de Québec is deemed to hold a legal servitude established in favour of the volume occupied by the tunnel and limiting the stress that may be applied to the upper surface of the volume to 250 kilopascals.

However, Ville de Québec must, on commencement of the work, notify the owner of the land of the work and of the provisions of this section. In the year following completion of the work, Ville de Québec must deposit in its archives a copy of a plan certified by the head of the department concerned and showing the horizontal projection of the tunnel. It must register the plan in the registry office and the registrar must receive the plan and make a notation of it in the land register.

If the transfer of ownership provided for in the first paragraph concerns land in the domain of the State, it is subject to the reserve provided for in section 75 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002).

CHAPTER IV

TRANSFERS OF TRANSPORTATION ASSETS AND FINANCING

12. Ville de Québec and the Société de transport de Québec must enter into an agreement for the transfer of the transportation assets of Ville de Québec resulting from the Network project, including, in particular, the tramway cars, buses, tracks, platforms, stations, workshops, garages, parking lots and tunnels.

An agreement entered into under the first paragraph must be approved by the Minister, who may approve it with or without amendment.

The Minister may determine the deadline for entering into an agreement. If no agreement providing for the transfer of the assets has been entered into by that deadline, the assets are transferred on the conditions and the date or dates determined by the Minister. In such a case, Ville de Québec must prepare all documents required for the transfer ahead of time. The documents must include the value of the transportation assets and the conditions for their transfer. The documents must be sent to the Minister for approval, who may approve them with or without amendment.

The registrar of the registration division concerned must register every statement signed by the director general and the secretary of the Société describing the property transferred under this section and declaring the right of ownership of the Société in the property.

The Minister may, by order, exempt certain transportation assets referred to in the first paragraph from the transfer obligation, or make other transportation assets of Ville de Québec that are related to them subject to the obligation.

For the purposes of the first paragraph, public highways and private roads open to public vehicular traffic within the meaning of the Highway Safety Code (chapter C-24.2) are not transportation assets.

13. Despite Ville de Québec's borrowing power under section 543 of the Cities and Towns Act, any long-term loan required to finance the transportation assets resulting from the Network project must be contracted by the Société de transport de Québec where a subsidy, referred to in section 1 of the Act respecting subsidies for the payment in capital and interest of loans of public or municipal bodies and certain other transfers (chapter S-37.01), is granted by the Gouvernement du Québec or one of its ministers for payment of the principal of and interest on the loan.

The Société may compensate Ville de Québec for sums the latter incurred for the Network project, up to the amount of the principal of the subsidy. If Ville de Québec and the Société fail to agree on the amount of compensation, the Minister may, if of the opinion that such compensation is justified, determine its amount and set the date for its payment.

Ville de Québec may not be designated a public body under section 4 of the Act respecting Financement-Québec (chapter F-2.01) for the financing of the Network project.

14. The Société de transport de Québec succeeds to the rights and obligations of Ville de Québec with regard to the transferred assets. Any proceedings concerning those assets to which Ville de Québec is a party are continued by the Société without continuance of suit.

Despite the first paragraph, the Société does not succeed to the obligations of Ville de Québec with regard to loans contracted by the latter to finance the transferred assets.

CHAPTER V

SERVITUDE

15. Any road under the Minister's or a municipality's management that is crossed or bordered by tracks for the Network's tramway, and any immovable under the Minister's or a municipality's authority that is deemed necessary by the Minister or municipality, as applicable, for the Minister's or municipality's purposes, are subject, without indemnity, to a servitude affecting the site required for the Network project or the operation, alteration or extension of the Network, from the making of an agreement specifying the terms and conditions of the servitude.

During the Network's project phase, the agreement is entered into by Ville de Québec, the Société de transport de Québec and, as applicable, the Minister or municipality. Once the Network is operational, the agreement is entered into by the Société and, as applicable, the Minister or municipality.

Once the agreement has been entered into, Ville de Québec and the Société may publish the servitude in the land register. Ville de Québec, during the Network's project phase, or the Société, once the Network is operational, is required to publish the servitude if

(1) the management of the road devolves to the Minister or a municipality under the Act respecting roads (chapter V-9);

(2) the road is permanently closed; or

(3) the servient land is disposed of without having been included in a road's right of way.

The Minister or municipality, as applicable, must inform the Sociéte without delay, and must inform Ville de Québec during construction of the Network, of a devolution, closure or disposition referred to in the third paragraph.

Registration of the servitude is obtained by filing a notice that describes the site of the servitude, states its terms and conditions and refers to this section.

In all cases, the servitude is extinguished with the dismantling of the Network.

CHAPTER VI

AMENDING PROVISIONS

CHARTER OF VILLE DE QUÉBEC, NATIONAL CAPITAL OF QUÉBEC

16. The Charter of Ville de Québec, national capital of Québec (chapter C-11.5) is amended by inserting the following section after section 74.6:

"**74.7.** An immovable is protected by acquired rights against any provision of a regulation adopted under the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1) or under a designation with regard to land use planning and development provided for by this Charter, provided the immovable meets the following conditions:

(1) it constitutes the remainder of an immovable part of which was acquired by the city or the Société de transport de Québec for the project phase, or the operation, alteration or extension, of the structuring public transit network (Network) referred to in the Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec (2019, chapter 15) or operated under the Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01); and

(2) immediately before the acquisition, the immovable complied with the by-laws in force at that time or was protected by acquired rights."

ACT RESPECTING THE EXERCISE OF CERTAIN MUNICIPAL POWERS IN CERTAIN URBAN AGGLOMERATIONS

17. The Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (chapter E-20.001) is amended by inserting the following after section 118.23:

"**TITLE IV.1.1**

"SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE URBAN AGGLOMERATION OF QUÉBEC

"**118.23.1.** All accessory work necessary for the project phase, or the operation, alteration or extension, of the structuring public transit network (Network) referred to in the Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec (2019, chapter 15) or operated under the Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01) is a matter that concerns all related municipalities of the urban agglomeration of Québec, even if the

work is carried out in or on thoroughfares forming a road system other than the arterial road system of the urban agglomeration or on purely local water or sewer mains.

Related municipalities of the urban agglomeration of Québec may not, without the authorization of the central municipality during the Network's project phase, or of the Société de transport de Québec once the Network is operational, carry out work in places where work has already been carried out under the first paragraph. Nor may they, without such authorization, carry out work that, due to its proximity to the Network or its nature, could impact the Network."

ACT TO ENSURE SAFETY IN GUIDED LAND TRANSPORT

18. Section 4 of the Act to ensure safety in guided land transport (chapter S-3.3) is amended

(1) by inserting ", or to construction work concerning the tramway built by Ville de Québec under the Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec (2019, chapter 15) or operated by the Société de transport de Québec under the Act respecting public transit authorities" at the end of the first paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

"Despite the first paragraph, upon completion of all construction work and before permitting the operation of the works, Ville de Québec or the Société de transport de Québec, as applicable, shall transmit to the Minister a declaration by the engineer in charge of the work to the effect that he is satisfied that the construction work has been carried out in accordance with recognized engineering standards."

ACT RESPECTING PUBLIC TRANSIT AUTHORITIES

19. Section 154 of the Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01) is amended by adding the following paragraph at the end:

"If the transfer of ownership provided for in the first paragraph concerns land in the domain of the State, it is subject to the reserve provided for in section 75 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002)."

20. Section 155 of the Act is amended

(1) by replacing "to the city" in the first paragraph by "to the clerk of the city";

(2) by replacing "shall not, except for urgent repairs, issue a permit or certificate for a structure, alteration or repair in connection with that immoveable" in the second paragraph by "concerned may not, except for urgent repairs, issue a permit or certificate or grant an authorization for a structure, alteration or repair in connection with such property".

21. The Act is amended by inserting the following sections before section 163:

"**162.1.** In addition to what is provided for in section 4, the mission of the Société de transport de Québec is to operate a guided land transport enterprise, namely a tramway, in its area of jurisdiction.

The Société de transport de Québec may acquire any property required for the operation and alteration of its tramway guided land transport enterprise, dig a tunnel under any immovable regardless of its owner, and construct and operate any accessory works.

The Société de transport de Québec may also acquire any property required for any tramway extension. The tramway network may not be expanded at any time without the authorization of the Government.

"**162.2.** The Société de transport de Québec may expropriate, in its area of jurisdiction, any property necessary for its tramway guided land transport enterprise.

"**162.3.** Where underground construction work is undertaken, as of the commencement of the work and without other formality or indemnity but subject to an action for damages, the Société de transport de Québec shall become the owner of the underground volume occupied by the tunnel and of the area extending five metres outward from the interior concrete wall of the tunnel if the upper limit of the tunnel is at least 15 metres underground. In addition, the Société is deemed to hold a legal servitude established in favour of the volume occupied by the tunnel and limiting the stress that may be applied to the upper surface of the volume to 250 kilopascals.

However, the Société de transport de Québec shall, on the commencement of the work, notify the owner of the land of the work and of the provisions of this section. In the year following the completion of the work, the Société shall deposit in its archives a copy of a plan certified by the head of the department concerned, showing the horizontal projection of the tunnel. It shall register the plan in the registry office and the registrar shall receive the plan and make a notation in its respect in the land register.

If the transfer of ownership provided for in the first paragraph concerns land in the domain of the State, it is subject to the reserve provided for in section 75 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002).

"**162.4.** Where the Société de transport de Québec orders, by resolution, the expropriation of a property or the establishment of a reserve for public purposes on the property, the secretary must without delay send a certified copy of the resolution to the clerk of the city concerned.

After receiving the resolution, the city concerned may not, except for urgent repairs, issue a permit or certificate or grant an authorization for a structure, alteration or repair in connection with such property. Such prohibition ceases six months after the date of adoption of the resolution.

No compensation may be granted for buildings erected or improvements or repairs, other than authorized urgent repairs, made to the immovable during the prohibition period. However, the Administrative Tribunal of Québec may grant an indemnity as provided for in Title III of the Expropriation Act (chapter E-24).

"**162.5.** No fee, duty, tax or cost of any nature, within the authority of a city, may be levied against the Société de transport de Québec for the issue of a certificate of approval, building permit or occupancy permit in respect of the tramway network.

"**162.6.** On producing its program of capital expenditures, the Société de transport de Québec shall include in it a specific part for capital expenditures relating to the tramway network for the same period.

Sections 134 and 135 apply with the necessary modifications.

"**162.7.** When the Société de transport de Québec plans to carry out work or works necessary for the pursuit of its mission provided for in section 162.1 and relating to the tramway network, the urban agglomeration council of Ville de Québec may, by by-law, allow such work or works to be carried out.

For that purpose, and despite any provision to the contrary, the purpose of the by-law is to enact the planning rules that the Société de transport de Québec must comply with in carrying out the work and works concerned. The by-law may not be adopted before the tabling, before the urban agglomeration council of Québec, of the report on a public consultation held by the Société, in accordance with a policy adopted by its board of directors, on the work or works to be allowed by the by-law.

That policy must provide that, at least seven days before the public consultation, a notice of the consultation must be published in a newspaper in the territory of the municipality and be posted on the land where the proposed work or works are to be carried out so as to be clearly noticeable and visible from the public road."

CHAPTER VII

MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS

22. The Railway Act (chapter C-14.1) does not apply to Ville de Québec when it is exercising its jurisdiction under section 2.

23. Any act done by Ville de Québec since 1 January 2018 in connection with the Network project is deemed to have been done under this Act.

24. At the request of the Minister of Transport, Ville de Québec and the Société de transport de Québec must provide the Minister with any document or information the Minister considers useful concerning the Network project or the operation of the Network.

25. The Minister of Transport must, not later than 45 days after 30 March and 30 September of each year and until the work for the Network project is completed, make public a progress report indicating whether, on each of those dates, the work is on schedule and within budget.

26. The Minister of Transport is responsible for the administration of this Act.

27. This Act comes into force on 19 June 2019.

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 201
(Private)

An Act respecting Ville de Paspébiac

Introduced 15 May 2019
Passed in principle 14 June 2019
Passed 14 June 2019
Assented to 19 June 2019

Québec Official Publisher
2019

Bill 201

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE PASPÉBIAC

AS section 361 of the Cities and Towns Act (chapter C-19) provides that every by-law of a municipal council comes into effect on the day of the publication thereof, except where otherwise provided by law;

AS certain by-laws of Ville de Paspébiac were not published as prescribed by law following their passing by the municipal council and, by reason of this omission, have not come into force;

AS there is reason to remedy this omission and set the date of coming into force of each by-law concerned;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The following by-laws of Ville de Paspébiac are deemed to have come into force on the following dates:

(1) 15 October 2016 for by-laws 2015-405, 2016-421, 2016-427 and 2016-428;

(2) 1 January 2016 for by-law 2015-412; and

(3) 1 April 2016 for by-law 2015-416.

2. This Act comes into force on 19 June 2019.

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 202
(Private)

An Act respecting Ville de Rimouski

Introduced 4 June 2019
Passed in principle 14 June 2019
Passed 14 June 2019
Assented to 19 June 2019

Québec Official Publisher
2019

Bill 202

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE RIMOUSKI

AS Ville de Rimouski wishes to continue the revitalization of its centre in the Grande Place sector;

AS it is expedient to grant it a particular power to that effect;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The deed of servitude made before Joseph Bérubé, notary, on 24 October 1975 and registered at the registry office of the registration division of Rimouski on 10 December 1975 under number 181458, amended by the Act respecting Ville de Rimouski (2010, chapter 43), is again amended to enable the carrying out of a project to build a seniors' residence including space reserved for commercial use, as approved by more than two-thirds of the owners of dominant lands designated in the deed of servitude, once the owners have been consulted concerning the project by Ville de Rimouski and the project developer.

2. In addition to the amendment in section 1, Ville de Rimouski may make any other amendment to the deed of servitude, provided that

(1) it has mailed a notice to the owner of each dominant land, at the address entered on the property assessment roll, to inform the owner of the proposed amendment, and published a public notice about it; and

(2) two-thirds of those owners have approved the proposed amendment.

3. The 432 parking units currently situated in the parking area described in the deed of servitude must be maintained and must remain free of charge and for public use. However, Ville de Rimouski may, following the amendment procedure set out in section 2, reduce the number of parking units or change the rates or the use of all or part of the parking units.

4. Ville de Rimouski must publish this Act in the land register, against the lots concerned, and register a notice of any amendment made to the deed of servitude in the land register. A copy of the notice must be sent to every owner of a dominant land.

5. Section 4 of the Act respecting Ville de Rimouski is repealed.

6. This Act comes into force on 19 June 2019.

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 203
(Private)

An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced 3 June 2019
Passed in principle 14 June 2019
Passed 14 June 2019
Assented to 19 June 2019

Québec Official Publisher
2019

Bill 203

(Private)

AN ACT RESPECTING THE ESTABLISHMENT OF A SPECIAL TAXATION SCHEME FOR THE CORPORATION DE GESTION DU PORT DE BAIE-COMEAU

AS the Government of Canada owns, in particular, lots 3 621 373, 3 621 375, 3 621 376, 4 605 896, 4 605 897, 4 605 898, 4 605 899, 4 605 900 and 4 605 901 of the cadastre of Québec, registration division of Saguenay, and these lots form part of the port of Baie-Comeau;

AS there are plans to transfer some immovables included in the port of Baie-Comeau to the Corporation de gestion du Port de Baie-Comeau (Corporation) and for others to be occupied by the Corporation;

AS the transfer of these immovables would place a major tax burden on the Corporation;

AS it is appropriate to give Ville de Baie-Comeau the power to establish a special taxation scheme applicable to the immovables of the port of Baie-Comeau so as to promote its use;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. None of the immovables that are included in the port of Baie-Comeau and that, following a transfer by the Government of Canada, are owned or occupied by the Corporation de gestion du Port de Baie-Comeau are entered on the property assessment roll of Ville de Baie-Comeau.

Despite the first paragraph, all land that is not the bed of a watercourse, submerged land or a shore lot and is an immovable referred to in the first paragraph is nonetheless entered on the roll.

The first and second paragraphs cease to have effect on the day of the coming into force of the new roll succeeding the roll in force at the time a transfer referred to in the first paragraph occurs.

2. From the date on which the first and second paragraphs of section 1 cease to have effect, the value of any land referred to in the second paragraph of that section must be indicated separately on the property assessment roll.

3. Ville de Baie-Comeau may, by by-law, establish a special taxation scheme for the Corporation de gestion du Port de Baie-Comeau the effects of which are that

(1) in the case of an immovable referred to in the first paragraph of section 1, except if it is an immovable referred to in the second paragraph of that section, the amount of any municipal or school property taxes is established by applying the product obtained by multiplying the applicable rate by the coefficient fixed by by-law; the coefficient must be between 0 and 1; and

(2) in the case of an immovable referred to in the second paragraph of section 1, the amount of the general property tax levied by Ville de Baie-Comeau is established by applying the product obtained by multiplying the applicable rate by the coefficient fixed by by-law; the coefficient must be between 0.5 and 1.

4. An authenticated copy of a by-law referred to in section 3 must be sent as soon as possible after the by-law is passed to the office of each school board with jurisdiction over the territory where the immovables referred to in section 1 are situated.

5. The Act respecting duties on transfers of immovables (chapter D-15.1) does not apply to the transfer of the immovables referred to in the first paragraph of section 1 to the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau.

6. This Act comes into force on 19 June 2019.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 794-2019, 8 July 2019

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Wood-burning appliances
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 95.1 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to classify contaminants and sources of contamination;

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to prohibit, limit and control sources of contamination and the release into the environment of any class of contaminants for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph 4 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to determine, for any class of contaminants or of sources of contamination, a maximum quantity or concentration that may be released into the environment, for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph 6 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to regulate or prohibit the use of any contaminant and the presence of any contaminant in products sold, distributed or utilized in Québec;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to define environmental protection and quality standards for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under the second paragraph of section 95.1 of the Act, a regulation made under the section may also prescribe any transitional measure necessary for its implementation;

WHEREAS, under section 115.27 of the Act respecting the Environment Quality Act, the Government may, in a regulation made under the Act, specify in particular that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and set forth the amounts;

WHEREAS, under the first paragraph of section 115.34 of the Act, despite sections 115.29 and 115.32 of the Act, the Government may determine the regulatory provisions made under the Act whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine the minimum and maximum amounts of which are set by the Government and the Government may provide that, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), a contravention renders the offender liable to the fine, a term of imprisonment, or both the fine and the imprisonment;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made or approved after the expiry of a shorter period than the period applicable to it, or without having been published, if the authority making or approving it is of the opinion that a reason provided for in the Act under which the proposed regulation may be made or approved, that the urgency of the situation requires it, or that the proposed regulation is designed to establish, amend or repeal norms of a fiscal nature;

WHEREAS, under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of such publication must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstance warrants the absence of prior publication of the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances:

— Under the second paragraph of section 10 of the Regulation respecting wood-burning appliances, cook stoves are subject, as of 1 September 2019, to that Regulation whereas the standards published by the United States Environmental Protection Agency provide for special exclusions for cook stoves, in particular an exemption from the obligation to be certified;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 95.1, 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting wood-burning appliances (chapter Q-2, r. 1) is amended by inserting the following before section 1:

"**0.1.** The standards of the United States Environmental Protection Agency and of the Canadian Standards Association, to which this Regulation refers, include subsequent amendments and later editions of the standards published by those organizations."

2. Section 1 is amended

(1) by replacing "burn only wood in any of its forms" in the first paragraph by "burn wood in any of its forms and be free of any foreign material or substance other than soil or sand";

(2) in the second paragraph

(a) by striking out "aux appareils suivants" in the portion before subparagraph 1 in the French text;

(b) by replacing subparagraph 1 by the following:

"(1) the following types of fireplaces:

(a) a fireplace intended for outdoor use only;

(b) a fireplace, within the meaning of 40 CFR 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, published by the United States Environmental Protection Agency;

(c) a residential masonry heater, within the meaning of 40 CFR 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, published by the United States Environmental Protection Agency";

(c) by replacing "une chaudière ou une fournaise" in subparagraph 2 of the French text by "à une chaudière ou à une fournaise";

(d) by striking out subparagraph 3;

(e) by inserting "à" in subparagraph 4 of the French text before "un appareil".

3. Section 3 is struck out.

4. The following is inserted before section 4:

"**3.1.** It is prohibited to burn, in a wood-burning appliance, any material that is not permitted by the warranty and manufacturers manual or that is not permitted by one of the standards referred to in the first paragraph of section 4.".

5. Section 4 is amended

(1) by replacing the portion before paragraph 1 by the following:

"**4.** Every wood-burning appliance manufactured, sold, offered for sale or distributed in Québec must comply with at least one of the following standards as regards particles emitted into the atmosphere:";

(2) by replacing paragraph 2 by the following:

"(2) as the case may be,

(a) 40 CFR 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, published by the United States Environmental Protection Agency;

(b) 40 CFR 60, subpart QQQQ, Standards of Performance for New Residential Hydronic Heaters and Forced Air Furnaces, published by the United States Environmental Protection Agency;";

(3) by adding the following at the end:

"Cook stoves and camp stoves must however comply with the standard referred to in subparagraph *a* of subparagraph 2 of the first paragraph.

For the purposes of this Regulation, "cook stove" and "camp stove" have the meaning assigned to them by 40 CFR 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, published by the United States Environmental Protection Agency.".

6. Section 5 is amended:

(1) by replacing "in section 4" in the portion before paragraph 1 and in paragraph 2 by "in the first paragraph of section 4";

(2) by adding the following paragraph at the end:

"Despite the foregoing, cook stoves and camp stoves are deemed to comply with the standard referred to in subparagraph *a* of subparagraph 2 of the first paragraph of section 4 if they bear a mark mentioning that the appliance is not a certified wood-burning appliance.".

7. Section 6 is struck out.

8. Section 7 is amended by replacing "in section 5 or 6" by "in the first paragraph of section 5".

9. Section 7.2 is replaced by the following:

"**7.2.** A monetary administrative penalty of $1,500 in the case of a natural person or $7,500 in other cases may be imposed on every person who

(1) fails to comply with the prohibition provided for in section 3.1;

(2) manufactures, sells, offers for sale or distributes in Québec a wood-burning appliance that does not comply with section 4.".

10. Section 9 is amended by replacing "section 3" by "section 3.1 or 4".

11. The following is inserted after section 9:

"C**HAPTER IV**
TRANSITIONAL AND FINAL

9.1. Chapter II applies to every wood-burning appliance manufactured, sold, offered for sale or distributed in Québec as of 1 September 2009.

Despite the first paragraph, sections 4 and 5 of this Regulation apply to every cook stove manufactured, sold, offered for sale or distributed in Québec as of 8 August 2019.".

12. Section 10 is amended by striking out the second paragraph.

13. This Regulation comes into force on 8 August 2019.

104040

Gouvernement du Québec

O.C. 796-2019, 8 July 2019

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations

WHEREAS, under paragraph 5 of section 31.69 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to regulate, in all or part of the territory of Québec, the treatment, recovery, reclamation and elimination of contaminated soils not subject to the provisions of Division VII of Chapter IV of Title I of the Act and of any materials containing such soils;

WHEREAS, under subparagraph 5 of the first paragraph of section 53.30 of the Act, the Government may, by regulation, determine the conditions or prohibitions applicable to the use, sale, storage and processing of materials intended for or resulting from reclamation;

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to prohibit, limit and control sources of contamination and the release into the environment of any class of contaminants for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph 4 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to determine, for any class of contaminants or of sources of contamination, a maximum quantity or concentration that may be released into the environment, for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to define environmental protection and quality standards for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under section 115.27 of the Act, the Government may, in a regulation made under the Act, specify in particular that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and set forth the amounts;

WHEREAS, under the first paragraph of section 115.34 of the Act, despite sections 115.29 to 115.32 of the Act, the Government may in particular determine the regulatory provisions made under the Act whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine the minimum and maximum amounts of which are set by the Government or the Minister;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 April 2019 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31.69, par. 5, s. 53.30, 1st par., subpar. 5, s. 95.1, 1st par., subpars. 3, 4 and 7, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations (chapter Q-2, r. 46) is amended in section 1 by striking out "equal to or" in the third paragraph.

2. Section 4 is replaced by the following:

"**4.** The disposal of or permission to dispose of soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I, on or in soils having a contaminant concentration lower than the contaminant concentration in the soils disposed of is prohibited.

The disposal of or permission to dispose of such soils on or in land to be used for housing is also prohibited.

The prohibition referred to in the first paragraph does not apply where soils are disposed of

(1) on or in the site of origin;

(2) on or in the site of the source contamination activity; or

(3) on or in sites other than those referred to in subparagraph 1 or 2 and that are used

(a) for the redevelopment and restoration of a quarry in accordance with the Regulation respecting quarries and sand pits (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*);

(b) for reclamation purposes in connection with a project where the disposal is authorized by the Minister under subdivision 1 of Division II of Chapter IV of Title I of the Environment Quality Act (chapter Q-2).

The prohibition provided for in the second paragraph does not apply where soils are disposed of

(1) on or in the sites referred to in subparagraph 1 or 2 of the third paragraph; or

(2) on or in sites other than those referred to in subparagraph 1 of the third paragraph and that are used as backfill in connection with land rehabilitation work in accordance with the Environment Quality Act (chapter Q-2), and if their contaminant concentration is equal to or lower than the contaminant concentration in the host soils.

4.1. Where a disposal of soils is made in contravention of section 4, the owner, the lessee or any other person in charge of the site where soils were disposed of is required to take the necessary measures so that they are disposed of on or in a site covered

(1) by the third or fourth paragraph of that section, to the extent where the requirements provided for therein are complied with; or

(2) by an authorization, a declaration of compliance, an exemption or by the Environment Quality Act (chapter Q-2) or the regulations made thereunder.".

3. Section 6 is amended by inserting "carries out or" before "has soil excavation carried out" in the first paragraph.

4. Section 68.7 is amended

(1) by inserting "or permits the disposal of soils" in paragraph 1 after "section 4" and by adding "on or in land to be used for housing" at the end of that paragraph;

(2) by adding the following after paragraph 1:

"(1.1) does not take the measures referred to in section 4.1;".

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*

104041

Gouvernement du Québec

O.C. 797-2019, 8 July 2019

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Land Protection and Rehabilitation — Amendment

Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation

WHEREAS, under the first paragraph of section 31.0.6 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, designate the activities referred to in section 22 or 30 of the Act that, subject to the conditions, restrictions and prohibitions determined in the regulation, are eligible for a declaration of compliance under subdivision 2 of Division II of Chapter IV of Title I of the Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 31.0.11 of the Act, the Government may, by regulation and subject to any conditions, restrictions and prohibitions specified in it, exempt certain activities referred to in section 22 from subdivision 1 of Division II of Chapter IV of Title I of the Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 31.51 of the Act, a notice of permanent cessation of an industrial or commercial activity of a category designated by regulation of the Government must be sent to the Minister within the time prescribed by government regulation;

WHEREAS, under the first paragraph of section 31.68.1 of the Act, the Government may, by regulation, designate the contaminated land rehabilitation measures that, subject to the conditions, restrictions and prohibitions specified in the regulation, are eligible for a declaration of compliance;

WHEREAS, under paragraph 2 of section 31.69 of the Act, the Government may make regulations to determine the categories of the industrial or commercial activities referred to in sections 31.51, 31.52 and 31.53 of the Act;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to define environmental protection and quality standards for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph 21 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to prescribe the documents and information that must be provided to the Minister by any person or municipality carrying on an activity governed by the Act or the regulations, and determine their form and content;

WHEREAS, under section 115.27 of the Act, the Government may, in a regulation made under the Act, specify in particular that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and set forth the amounts;

WHEREAS, under the first paragraph of section 115.34 of the Act, despite sections 115.29 to 115.32 of the Act, the Government may in particular determine the regulatory provisions made under the Act whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine the minimum and maximum amounts of which are set by the Government or the Minister;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 April 2019 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 31.0.6, 31.0.11, 31.51, 31.68.1, 31.69, 1st par., subpar. 2, s. 95.1, 1st par., subpars. 7 and 21, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Land Protection and Rehabilitation Regulation (chapter Q-2, r. 37) is amended by inserting the following heading before section 1:

"**CHAPTER I**
APPLICABLE LIMIT VALUES AND CATEGORIES OF ACTIVITIES CONCERNED".

2. The following is inserted after section 2:

CHAPTER II
DECLARATIONS OF COMPLIANCE

DIVISION I
ACTIVITY ELIGIBLE UNDER SECTION 31.0.6 OF THE ENVIRONMENT QUALITY ACT

§1. Eligible activity

"**2.1.** Soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I that are received on or in land are eligible for a declaration of compliance if

(1) the soils are intended to be reclaimed on the land;

(2) they do not contain asbestos; and

(3) the soils covered by the declaration will not increase the total volume of contaminated soils received on the land to more than 10,000 m^3, whether that volume is reached after a single project or several projects.

§2. Content of the declaration

2.2. Every declarant for the activity eligible for a declaration of compliance referred to in subdivision 1 must include the following information in the declaration:

(1) information regarding the declarant's identity, namely:

(a) the declarant's name, contact information and, if applicable, those of the declarant's representative;

(b) in the case of a declarant other than a natural person, the Québec business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1), where applicable, and that of the establishment covered by the declaration;

(2) if the declarant has retained the services of professionals or other competent persons to prepare the declaration, the name and contact information of those persons, a brief description of each of their mandates and an attestation that the information and documents they provide are complete and accurate;

(3) a description of the activity that is subject to the declaration of compliance by indicating in particular any information enabling to verify compliance of the activity with the eligibility conditions provided for in subdivision 1;

(4) the limits within which the activity will be carried on and, as the case may be, the applicable municipal zoning and, if applicable, the presence of wetlands and bodies of water within a radius of 100 m and their designation.

For the activity referred to in the first paragraph to be eligible for a declaration of compliance, the declarant must also attach to the declaration

(1) a plan that indicates the geographic coordinates of the site concerned;

(2) the characterization study referred to in section 2.12;

(3) an attestation that all the information and documents provided by the declarant are complete and accurate; and

(4) the payment of the fees payable under the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28).

The declarant must, at the same time as the declarant sends the declaration of compliance to the Minister, send a copy to the municipality in the territory of which the activity will be carried on.

The owner of the land receiving the soils is responsible for making that declaration.

2.3. Any change to the information sent in the declaration of compliance or to the documents attached to the declaration must be communicated to the Minister by the declarant as soon as possible.

DIVISION II
REHABILITATION MEASURES ELIGIBLE UNDER SECTION 31.68.1 OF THE ENVIRONMENT QUALITY ACT

§1. Eligible rehabilitation measures

2.4. The following contaminated land rehabilitation measures, when taken under section 31.51 or 31.54 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), are eligible for a declaration of compliance if the conditions determined in the second paragraph are met:

(1) land rehabilitation is made only by excavation of soils whose concentration of contaminants present therein exceeds the limit values in Schedule I and its carrying out may be completed within a maximum period of 1 year;

(2) only the recovery of water accumulating in the excavation is required.

The conditions that must be complied with so that the measures referred to in the first paragraph are eligible for a declaration of compliance are the following:

(1) the quantity of contaminated soils to be excavated is not more than 10,000 m^3;

(2) the characterization study reveals

(a) the absence, in the land, of residual hazardous materials, asbestos, chlorinated volatile organic compounds and measurable immiscible liquids; and

(b) that no monitoring of groundwater quality is required after carrying out the work;

(3) the recovered water will be discharged into a municipal wastewater treatment works or transported to a site authorized by the Minister.

The rehabilitation measures referred to in the first paragraph must begin as soon as possible after carrying out the characterization study provided for in the first paragraph of section 31.51 or in the first paragraph of section 31.53 of the Environment Quality Act (chapter Q-2).

§2. Content of the declaration

2.5. The declaration of compliance includes the following information and is accompanied by a work schedule:

(1) the contact information of the person filing it;

(2) the location and description of the contaminated land;

(3) the nature and concentration of contaminants present in the land and the quantity of soils to be excavated;

(4) if the declarant is not the person carrying out the excavation work, the contact information of that person;

(5) the address of the site where

(a) contaminated soils will be shipped;

(b) material from the dismantling of the installations present on the land, where applicable, will be shipped; and

(c) recovered water will be discharged or, where applicable, transported.

2.6. Any change to the information or schedule sent pursuant to section 2.5 must be communicated to the Minister as soon as possible.

CHAPTER III
EXEMPTIONS

2.7. Soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I that are received on or in land are exempted from the application of all or part of section 22 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) if

(1) the soils are intended to be reclaimed on that land;

(2) they do not contain asbestos; and

(3) the disposal of those soils will not increase the total volume of contaminated soils received on the land to more than 1,000 m^3, whether that volume is reached after a single project or several projects.

2.8. Every person or municipality that carries on an activity exempted under this Chapter must keep the characterization study of the land where the soils are received, required by section 2.12, for at least 5 years after the end of the activity.

CHAPTER IV
MONITORING MEASURES

2.9. Soils that, in connection with a project, are intended to be reclaimed and whose reception is covered by a declaration of compliance or is exempt from the requirement of obtaining an authorization under the Environment Quality Act (chapter Q-2), must be used for that purpose within 30 days after they are received on the land where their reclamation must take place.

2.10. Where the reception of contaminated soils is covered by a declaration of compliance or exempted from the application of section 22 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the owner of the land where the soils are received, or the owner's representative, must, before receiving the soils, verify their acceptability.

To that end, the owner or representative must, upon arrival of the soils, enter in a logbook the following information:

(1) the address of the soils' land of origin;

(2) the contact information of the carrier of soils;

(3) the date on which the soils are received;

(4) their quantity, expressed in m^3;

(5) the nature and concentration of the contaminants they contain, established on the basis of the analysis reports referred to in the third paragraph.

The owner or representative must also attach to the logbook the analysis reports that were used to perform the characterization study of the soils that their owner must give to them.

Where the reception of the owner's soils is covered by a declaration of compliance, the owner of the land or representative must also, when receiving the soils,

(1) for each batch of soils accepted less than or equal to 100 m^3, collect a sample and have it analyzed;

(2) for each batch of soils accepted greater than 100 m^3, collect an additional sample and have it analyzed for each additional fraction of soils less than or equal to 200 m^3.

The analysis of the samples collected in accordance with the fourth paragraph must allow to determine whether they contain the following contaminants referred to in Schedule I:

(1) monocyclic aromatic hydrocarbons (MAH) and polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH);

(2) petroleum hydrocarbons (C10 to C50);

(3) metals and metalloids;

(4) any other contaminant whose presence in the soils accepted is indicated in the analysis reports referred to in the third paragraph.

The results of the analysis referred to in the fourth paragraph must also be entered in the logbook referred to in the second paragraph.

2.11. The owner of the land or the owner's representative must keep the logbook and make it available to the Minister for at least 5 years after the project of reclamation of soils has ended.

CHAPTER VI
CHARACTERIZATION STUDY

2.12. Every person or municipality preparing to receive soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I and intended for reclamation, on or in land must, before receiving such soils, perform a characterization study, carried out by a professional or by any other person qualified in the field, of the portion of land on which the soils will be disposed of, excluding surface and groundwater found there.

The characterization study referred to in the first paragraph must be carried out in accordance with generally accepted standards and practices and the person responsible for performing the study must take into account the history of the land and the results of the analysis reports referred to in the third paragraph of section 2.10 with respect to contaminants whose presence in the portion of land concerned is indicated in the reports.".

3. Section 3 is amended by replacing "of Division IV.2.1 of Chapter I" by "of this Regulation or of Division IV of Chapter IV of Title I".

4. The following heading is inserted after section 3:

"**CHAPTER VI**
MONITORING OF GROUNDWATER QUALITY".

5. The following is inserted after section 13:

"**CHAPTER VII**
NOTICE OF PERMANENT CESSATION

13.0.1. Every person who permanently ceases an activity of one of the categories listed in Schedule III must send to the Minister, not later than 30 days following that cessation, a notice containing the following information and document:

(1) where applicable, the number and date of issue of the authorization corresponding to the activity that ceased;

(2) the person's name and address;

(3) the address of the site where the activity was carried on;

(4) the date of the cessation of the activity;

(5) an attestation from that person that all the information and documents provided are complete and accurate.

CHAPTER VIII
PROHIBITIONS

13.0.2. Except in the cases covered by the Environment Quality Act (chapter Q-2) or the regulations made thereunder, no one may dispose of contaminated soils nor allow them to be disposed of, on or in a site other than land where the disposal is permitted, as the case may be,

(1) by an authorization issued under the Environment Quality Act (chapter Q-2);

(2) by a declaration of compliance covered by the Act or the regulations made thereunder and filed in accordance with the Act; or

(3) by a rehabilitation plan approved by the Minister.

The prohibition provided for in the first paragraph does not apply where the disposal is covered by an exemption covered by the Environment Quality Act (chapter Q-2) or the regulations made thereunder.

Where contaminated soils are disposed of on or in a site where the disposal is not permitted by one of the documents provided for in the first paragraph or is not covered by an exemption, the owner, the lessee or any other person in charge of the site is required to take the necessary measures so that the soils are transported on or in a site where

(1) such a disposal is permitted by one of the documents; or

(2) such a disposal is covered by an exemption.

13.0.3. No one may dispose of contaminated soils in wetlands and bodies of water.

CHAPTER IX
PENALTIES

DIVISION I
MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES".

6. Section 13.1 is amended by adding the following before paragraph 1:

"(0.1) to keep, as provided for in section 2.8, the characterization study required by section 2.12 for at least 5 years following the end of the exempted activity;".

7. Section 13.2 is replaced by the following:

"**13.2.** A monetary administrative penalty of $350 in the case of a natural person or $1,500 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to communicate to the Minister, as provided for in sections 2.3 and 2.6, any change to the information sent pursuant to section 2.2 or 2.5, as soon as possible;

(2) to enter in a logbook the information provided for in the second paragraph of section 2.10 or to attach to the logbook the analysis reports that were used to perform the characterization study of soils in accordance with the third paragraph of that section;

(3) to keep the logbook or to make it available to the Minister for at least 5 years after the project of reclamation of soils has ended, in accordance with section 2.11;

(4) to send to the Minister an analysis report made under section 8, in accordance with the first paragraph of section 9;

(5) to send to the Minister a notice containing the information and document required by section 13.0.1, within the time prescribed therein.".

8. Section 13.3 is amended by inserting the following before paragraph 1:

"(0.1) to verify the acceptability of the soils before they are received, in the cases and on the conditions provided for in section 2.10;

(0.2) to collect or have analyzed the samples covered by the fourth paragraph of section 2.10, in the cases and on the conditions provided for in the fourth and fifth paragraphs of that section or to enter, as required in the sixth paragraph of that section, the results of the analysis of those samples in the logbook covered by the second paragraph of that section;".

9. Section 13.5 is replaced by the following:

"**13.5.** A monetary administrative penalty of $1,000 in the case of a natural person and $5,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to perform a characterization study in accordance with the first paragraph of section 2.12 and to comply with the requirement provided for in the second paragraph of that section;

(2) to mention, in the analysis report referred to in the second paragraph of section 8, an excess of the limit value or to inform the Minister thereof as soon as possible, in accordance with the second paragraph of section 8;

(3) to comply with the prohibition provided for in the first paragraph of section 13.0.2 or that provided for in section 13.0.3;

(4) to comply with the requirement provided for in the third paragraph of section 13.0.2.".

10. The following heading is inserted after section 13.5:

"**DIVISION II**
PENAL SANCTIONS".

11. Section 14 is amended by inserting "section 2.8," after "who contravenes".

12. Section 14.1 is amended by replacing "the first paragraph of section 9" by "section 2.3, 2.6, the second or third paragraph of section 2.10, section 2.11, the first paragraph of section 9 or section 13.0.1".

13. Section 14.2 is amended by inserting "the fourth, fifth or sixth paragraph of section 2.10," after "who contravenes".

14. Section 14.4 is amended by replacing "the second paragraph of section 8" in paragraph 1 by "the first paragraph of section 2.10, section 2.12, the second paragraph of section 8 or section 13.0.2 or 13.0.3;".

15. Schedule III is amended

(1) by striking out the following:

"4471 Gasoline Stations (including Self-Serve Facilities or Unattended Self-Serve Facilities and Gas Stations with no Vehicle Servicing)";

(2) by replacing

"Motor Fuel Dispensing Outlets (Self-Serve Facilities, Unattended Self-Serve Facilities, Airport Outlets, User Outlets, Marina Outlets and Service Stations) as defined in section 8.01 of the Construction Code and governed by that Code"

by the following:

"Motor Fuel Dispensing Outlets Using High-Risk Petroleum Equipment, as defined by section 8.01 of the Construction Code.".

16. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104042

Draft Regulations

Draft Regulation

Cannabis Regulation Act
(chapter C-5.3)

Other classes of cannabis that may be sold by the Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to determine other classes of cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation allows the sale by the Société québécoise du cannabis of cannabis belonging to classes of cannabis other than those provided for in the Cannabis Regulation Act (chapter C-5.3), that is, edible cannabis products and cannabis extracts.

The draft Regulation also determines certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis.

The draft Regulation should have limited regulatory impact on enterprises.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Yovan Fillion, Direction québécoise de la légalisation du cannabis, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 12e étage, Québec (Québec) G1S 2M1; telephone: 418 266-8364; email: yovan.fillion@msss.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister for Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

LIONEL CARMANT,
Minister for Health and Social Services

DANIELLE MCCANN,
Minister of Health and Social Services

Regulation to determine other classes of cannabis that may be sold by the société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis

Cannabis Regulation Act
(chapter C-5.3, ss. 28 and 44, pars. 2 and 3)

CHAPTER I
CLASSES OF CANNABIS

1. Cannabis belonging to one of the following classes may be sold by the Société québécoise du cannabis:

(1) edible cannabis products;

(2) cannabis extracts.

CHAPTER II
COMPOSITION AND CHARACTERISTICS OF CANNABIS

2. No component, including a cannabinoid, may be added to cannabis to strengthen intoxicating psychological effects.

3. The concentration of THC present in cannabis, excluding edible cannabis products, must not exceed 30% weight per weight (w/w).

For the purposes of this Regulation, "THC" corresponds to the delta-9-tetrahydrocannabinol component.

4. An edible cannabis product may not be sweets, confectionery, dessert, chocolate or any other product attractive to minors.

For the purposes of the first paragraph, an edible cannabis product that corresponds to one of the following criteria is attractive to minors:

(a) it is directly marketed for minors;

(b) there are reasonable grounds to believe that its form, appearance or other of its sensory properties could be attractive to minors.

5. A distinguishable portion unit of an edible cannabis product may not contain a quantity of THC greater than 5 milligrams.

In addition, regardless of the number of distinguishable portion units included in a same package, the quantity of THC per package may not be greater than 10 milligrams.

Despite the first and second paragraphs, edible cannabis products in liquid form may not contain a quantity of THC greater than 5 milligrams per package.

6. Cannabis extract may not contain any additives or any other substances intended to modify its odour, taste or colour.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec.*

104044

Notice

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2)

Security guards
— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Minister responsible for Labour was petitioned by the contracting parties to amend the Decree respecting security guards (chapter D-2, r. 1) and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the Decree to amend the Decree respecting security guards, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Decree increases the minimum hourly wage rates, amends the definition of the classes of employees and makes the Decree compliant with the Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance (2018, chapter 21).

The impact study has shown that the amendments will have an insignificant impact on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Jonathan Vaillancourt, Direction des politiques du travail, Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, 200, chemin Sainte-Foy, 5e étage, Québec (Québec) G1R 5S1; telephone: 418 643-3840; fax: 418 643-9454; email: jonathan.vaillancourt@mtess.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Deputy Minister for Labour, Employment and Social Solidarity, 425, rue Jacques-Parizeau, 4e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

BRIGITTE PELLETIER,
Deputy Minister for Labour,
Employment and Social Solidarity

Decree to amend the Decree respecting security guards

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2 , ss. 2, 4 and 6.1)

1. The Decree respecting security guards (chapter D-2, r. 1) is amended in section 0.01 by replacing "Union des agents de sécurité du Québec, Métallos local 8922" in paragraph 2 by "Syndicat des Métallos, section locale 8922 (FTQ)".

2. Section 1.01 is amended

(1) by striking out paragraph 3.1;

(2) by striking out "holding a diploma in police techniques and whose customer or employer requires that diploma as a condition for hiring; this premium is also paid to a guard" in paragraph 5;

(3) by replacing paragraph 7 by the following:

"(7) "P-4 premium": (*a*) benefit paid to a guard who is asked to perform the task of first-aider or cardiopulmonary resuscitation (CPR) as a condition of employment;

(b) benefit paid to a guard who is asked to use a heart defibrillator as a condition of employment;";

(4) by striking out paragraphs 10.2 and 11;

(5) by replacing paragraph 14 by the following:

"(14) "regular A-01 employee": an employee who has completed a trial period and performed, taking into consideration the vacations provided for in the Decree and the Act and the absences authorized by the employer, an average of 30 hours of work per week between 1 November and 31 October of each year or, if the employee was hired during the reference year, since the date of hiring. A regular A-01 employee is available to work at all times up to 40 hours of work per week;";

(6) by replacing paragraph 15 by the following:

"(15) "part-time A-02 employee": an employee who has completed a trial period but does not meet any of the conditions to be a regular A-01 employee;";

(7) by replacing paragraph 16 by the following:

"(16) "trial A-03 employee": an employee who has not completed a trial period of 480 hours actually worked or 150 days;";

(8) by replacing "carrying out monitoring work in order to prevent shoplifting" in subparagraph *g* of paragraph 20 by "preventing shoplifting".

3. Section 3.04 is amended

(1) by inserting "Except employees assigned to a customer in the mining sector with accommodation," at the beginning of the second paragraph;

(2) by inserting the following after the second paragraph:

"A regular A-01 employee assigned to a customer in the mining sector with accommodation who works more than 14 consecutive days Is entitled to be paid in accordance with the first paragraph from the fifteenth consecutive workday.";

(3) by inserting "or the fourteenth day for an employee assigned to a client in the mining sector with accommodation, as the case may be" after "workday" in the last paragraph.

4. Section 4.07 is amended by replacing the first paragraph by the following:

"The hourly rates and premiums to which employees are entitled are at least those set in the following table:

	As of [*insert the date of coming into force of this Decree*]	**As of 28 June 2020**	**As of 3 July 2021**	**As of 2 July 2022**
Class A employee	$18.04	$18.34	$18.64	$18.99
Class B employee	$18.29	$18.59	$18.89	$19.24
Premiums				
P-1 premium*	$0.35	$0.35	$0.35	$0.35
P-2 premium*	$0.55	$0.55	$0.55	$0.55
P-3 premium*	$1.25	$1.25	$1.25	$1.25
P-4 (*a*) premium*	$0.40	$0.40	$0.40	$0.40
P-4 (*b*) premium*	$0.20	$0.20	$0.20	$0.20
P-5 premium*	$0.50	$0.50	$0.50	$0.50
P-6 premium*	$2.50	$2.50	$2.50	$2.50
P-7 premium*	$2.00	$2.00	$2.00	$2.00
P-8 premium* (*struck out*)	———	———	———	———
P-9 premium*	$0.15	$0.15	$0.15	$0.15
P-10 premium*	$0.25	$0.25	$0.25	$0.25

* More than one premium at the same time may be applicable ".

5. The following is inserted after section 4.15:

"**4.16.** The employer contributes to the group registered retirement savings plan (collective RRSP) administered by the parity committee.

4.17. The mandatory contribution of the employer to the group RRSP is $0.10 per hour paid to a regular A-01 employee and a part-time A-02 employee.

4.18. The employer must send to the parity committee, not later than the fifteenth day of each month, the employer's contribution to the group RRSP for the preceding month and any voluntary contribution by the employee, if applicable.

4.19. Sections 4.16 and 4.18 do not apply to employees who have reached 71 years of age. Despite the foregoing, the mandatory contribution provided for in section 4.17 must be paid to the employee as benefit.".

6. Section 5.01 is amended by replacing "13 November 2013" in the third paragraph by "[*insert the date of coming into force of this Decree*]".

7. Section 5.02 is amended by replacing paragraphs 3 and 4 of the table by the following:

"3° 3 years or more but less than 10 years of continuous service with the same employer	3 continuous weeks	6% of earnings
4° 10 years or more of continuous service with the same employer	4 weeks, 3 of which are continuous	6% of earnings

".

8. Section 5.06 is amended in the first paragraph

(1) by replacing "2 or 3" by "2, 3 or 4";

(2) by inserting "the customer of" before "the employer."

9. Section 6.05 is amended by replacing "affecté" in the French text of the second paragraph by "assigné".

10. Section 7.01 is amended

(1) by striking out "father, his mother, his" in subsection 1;

(2) by striking out "if the employee is credited with 60 days of uninterrupted service" in subsection 5;

(3) by replacing subsection 6 by the following:

"(6) An employee may be absent from work for 10 days per year to fulfil obligations relating to the care, health or education of his child or the child of his spouse, or because of the state of health of a relative or a person for whom the employee acts as a caregiver, as attested by a professional working in the health and social services sector and governed by the Professional Code (chapter C-26).

The leave may be divided into days. A day may also be divided if the employer consents thereto.

If it is warranted, by the duration of the absence for instance, the employer may request that the employee furnish a document attesting to the reasons for the absence.

The employee must advise the employer of his absence as soon as possible and take the reasonable steps within his power to limit the leave and the duration of the leave.

The first 2 days taken annually shall be remunerated according to the calculation formula described in section 6.03, with any adjustments required in the case of division. The employee becomes entitled to such remuneration on being credited with three months of uninterrupted service, even if he was absent previously. The right applies in the same manner to authorized absences for a reason provided for in section 79.1 of the Act respecting labour standards (chapter N-1.1). Despite the foregoing, an employer is not required to pay more than 2 days of absence in a same year where the employee is absent from work for any of the reasons provided for in this section or section 79.1 of the Act respecting labour standards.";

(4) by inserting ", the father or the mother" after "or of the child" in paragraph 7.

11. Section 7.02 is replaced by the following:

"Regular A-01 employees accumulate in leave, for an absence due to sickness or accident, equal to 2% of their wages for hours worked, including the compensation for holidays but excluding premiums.

A regular A-01 employee who is absent because of a reason referred to in the first paragraph receives the equivalent in wages of the number of hours scheduled per day of absence up to the reserve accumulated the preceding year. Two days of absence for a reason provided for in section 79.7 or for any other reason provided for in section 79.1 of the Act respecting labour standards are taken from the amount accumulated in leave.

Despite the second paragraph, a regular A-01 employee must have accumulated the equivalent in wages of a full day for that day to be paid. If that is not the case, the Act respecting labour standards applies to the employee. The same applies to an employee who has not acquired the status of regular A-01.

On 31 October of each year, the employer establishes the dollar amount of the sick leave or accident accumulated the preceding year by each regular A-01 employee and informs each regular A-01 employee thereof not later than the following 30 November.

To be entitled to the payment of the dollar amount of accumulated leave established by the employer on 31 October of each year, the regular A-01 employee must be in the employ of his or her employer on 31 October, except where there is a change in employer and the regular A-01 employee is hired on the same workplace by the new employer and the employee has performed an average of 30 hours of work between 1 November and the date of the end of employment. In that case, the dollar amount of leave accumulated in the preceding year and in the current year is paid by the former employer at the time

of the employee's departure. A regular A-01 employee who is still in the employ of his or her employer on 31 October is paid the dollar amount of leave accumulated in the preceding year not later than the following 10 December.".

12. Section 8.02 is amended

(1) by striking out ", that is 2 summer shirts and 2 winter shirts" in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing "grossesse" in the fourth paragraph of the French text by "maternité".

13. Section 9.01 is amended by replacing "2 July 2017" and "2017" by "2 July 2022" and "2022", respectively.

14. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104048

Draft Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Charges payable for the disposal of residual materials — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the charges payable for the disposal of residual materials, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the charges payable for the disposal of residual materials (chapter Q-2, r. 43) mainly to combine, as of 1 January 2021, both types of charges payable for the disposal of residual materials provided for therein, that is, the regular charges and the additional charges.

In proposing to maintain the combined charges at the current level, the draft Regulation does not affect competitiveness of enterprises.

The draft Regulation also adjusts the method of adjustment of the charges and provides certain situations for which no unpaid charge, no penalty and no interest are payable. It indicates the persons qualified to certify the assessment of the quantity of residual materials for which charges are payable and the method to be used for that certification.

Lastly, the draft Regulation makes amendments to clarify and simplify certain provisions consistent with the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (chapter Q-2, r. 19), in particular concerning the disposal facilities covered, the weighing of residual materials and the keeping of logs.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Philippe Coulombe, program division head, Direction des matières résiduelles, Direction générale des politiques en milieu terrestre, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, édifice Marie-Guyart, 9e étage, boîte 71, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3950, extension 4156; fax: 418 644-3386; email: philippe.coulombe@environnement.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Nicolas Juneau, Director, Direction des matières résiduelles, Direction générale des politiques en milieu terrestre, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, édifice Marie-Guyart, 9e étage, boîte 71, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; email: nicolas.juneau@environnement.gouv.qc.ca.

BENOIT CHARETTE,
Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change

Regulation to amend the Regulation respecting the charges payable for the disposal of residual materials

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 70, 95.1, 115.27, 115.34 and 124.1)

1. The Regulation respecting the charges payable for the disposal of residual materials (chapter Q-2, r. 43) is amended in section 1 by replacing "sites" by "facilities".

2. Section 2 is replaced by the following:

"**2.** This Regulation applies to engineered landfills, construction or demolition waste landfills and residual materials incineration facilities to which the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (chapter Q-2, r. 19) applies.".

3. Section 3 is amended

(1) by replacing the first and second paragraphs by the following:

"**3.** Every operator of a disposal site referred to in section 2 must, for each metric ton of residual materials received for disposal, pay disposal charges of (*insert the amount corresponding to $23.07 adjusted on 1 January 2020 and 1 January 2021 in accordance with section 4, as replaced by section 4 of this Regulation*).";

(2) by replacing the third paragraph by the following:

"No charge is payable for

(1) incineration residue from an incineration facility referred to in section 2;

(2) soils and other materials intended for covering the residual materials;

(3) residual materials that are sorted and recovered on the premises to be reclaimed;

(4) residual materials recovered, after incineration, to be reclaimed; and

(5) mine tailings or residue generated by a mine tailings reclamation process.".

4. Section 4 is replaced by the following:

"**4.** The charges prescribed by section 3 are adjusted on 1 January of each year on the basis of the rate calculated in the manner provided for in section 83.3 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).

The Minister of Sustainable Development, Environment and Parks is to publish the adjustment in a notice in the *Gazette officielle du Québec* or by any other means the Minister considers appropriate.".

5. Section 5 is amended

(1) by replacing the portion before subparagraph 1 of the second paragraph by the following:

"In addition to the payment of those charges, the following information must be received by those dates to the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks on the form provided by the Minister:";

(2) by replacing "in weight" in subparagraph 2 of the second paragraph by "in metric tons";

(3) by inserting "according to the same conditions," after "same time and" in the third paragraph.

6. Section 6 is amended by adding the following paragraphs at the end:

"The second paragraph does not apply where unpaid charges for the period concerned correspond to less than 1% of the total quantity of residual materials for which charges are payable for that period.

In addition, no unpaid charge, no interest referred to in the first paragraph and no amount referred to in the second paragraph are payable where they are under $5.".

7. Sections 7, 8 and 9 are replaced by the following:

"**7.** Materials received by the operator of a disposal site referred to in section 2 that are recovered for reclamation, after having been sorted or incinerated, must be weighed in accordance with the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (chapter Q-2, r. 19) before being transported off-site.

8. In addition to the particulars that must be entered by the operator in a log in accordance with section 39, 105, 128, 157 or 163 of the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (chapter Q-2, r. 19), the following particulars must also be entered in the log:

(1) the quantity of recovered materials for reclamation, expressed in metric tons;

(2) the quantity of those materials shipped off-site, expressed in metric tons;

(3) the contact information of the carrier of those materials;

(4) the contact information of the consignee of those materials;

(5) the shipping date.

9. Within 90 days after the end of each year, the operator of a disposal facility referred to in section 2 must send to the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, on the form provided by the Minister for that purpose, an assessment of the quantity, expressed in metric tons, of the residual materials received at the disposal facility during that year and for which charges are payable. The assessment must be certified by a member of the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec, according to the Canadian Standard on Assurance Engagements 3000 (CSAE 3000) of the Auditing and Assurance Standards Board (AASB).".

8. Section 10.1 is amended

(1) by replacing paragraph 4 by the following:

"(4) to enter in a log the particulars provided for in section 8;";

(2) by striking out paragraph 5;

(3) by replacing "disposed of" in paragraph 6 by "received at the disposal facility and for which charges are payable".

9. Section 10.2 is amended

(1) by striking out paragraphs 2 and 3;

(2) by replacing paragraph 4 by the following:

"(4) in the case of materials received that are recovered for reclamation, after having been sorted or incinerated, to weigh them being transported off-site as prescribed in section 7.".

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except paragraph 1 of section 3, which comes into force on 1 January 2021.

104045

Draft Regulation

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Special Road Train Operating Permits — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation allows the issue of special road train operating permits during winter, that is, from 1 December to 29 February. It also creates new requirements in respect of the permit holder and the driver of a road train to take into account the safety issues related to the operation of a road train in the winter, in particular the obligation to have a list of safe stopping locations for the road traisn. The draft Regulation provides offences in connection with the new requirements.

The draft Regulation also amends certain rules applicable to all special road train operating permits. It provides that the applicant must, to obtain a permit, register on the website of the Ministère des Transports and provide the required information. It also fixes the fees payable to obtain a permit. Those fees are the same as those for a general Class 1 special operating permit. It also prohibits the operation of a road train on 26 December, but authorizes it on Sundays.

The amendments provided for in the draft Regulation have a positive impact on enterprises since they will be able to obtain a valid permit for the entire year whereas the current regulation does not allow it. The amendments do not involve any administrative burden for permit applicants because the enterprises that want to obtain a permit during the winter are currently subject to a more complex procedure and must file two applications each year.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Mahamadou Sissoko, engineer, Direction générale de la sécurité et du camionnage, Ministère des Transports, 700, boulevard René-Lévesque Est, 16e étage, Québec (Québec) G1R 5H1; telephone: 418 644-5593, extension 22230; email: mahamadou.sissoko@transports.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Yanick Blouin, Director General, Direction générale de la sécurité et du camionnage, Ministère des Transports, 700, boulevard René-Lévesque Est, 16e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

FRANÇOIS BONNARDEL,
Minister of Transport

Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 621, 1st par., subpars. 20 and 35)

1. Section 4 of the Special Road Train Operating Permits Regulation (chapter C-24.2, r. 36), as amended by section 1 of the Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation, made by Order in Council 1488-2018 dated 19 December 2018, is again amended

(1) by inserting "register on the website for the management of permits of the Ministère des Transports, pay the fees payable and" after "must" in the portion before subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing "identification number in the register of owners and operators of heavy vehicles" in subparagraph 1 of the first paragraph by "telephone number and, where applicable, identification number in the register of owners and operators of heavy vehicles, number of the safety fitness certificate or a similar document recognized under the Motor Vehicle Transport Act (R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Suppl.))";

(3) by inserting the following after subparagraph 1 of the first paragraph:

"(1.1) the name of the person responsible for the customer account, the person's telephone number and email address;".

2. Section 5, as amended by section 2 of the Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation, made by Order in Council 1488-2018 dated 19 December 2018, is revoked.

3. Section 6 is replaced by the following:

"**6.** The fees for the issue of a special permit are those obtained by adding

(1) the fees provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 16 of the Regulation respecting special permits (chapter C-24.2, r. 35); and

(2) the product obtained by multiplying the number of months to be authorized by the monthly fees. The monthly fees are those obtained by dividing by 12 the difference between the fees provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 17 of the Regulation respecting special permits and the fees provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 16 of that Regulation.".

4. Section 7, as amended by section 3 of the Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation, made by Order in Council 1488-2018 dated 19 December 2018, is again amended

(1) by replacing "stored or recorded" in paragraph 2 by "recorded and kept";

(2) by inserting "and section 9.0.0.1" at the end of paragraph 5.

5. The following is inserted after section 7:

"**7.1.** Where the permit includes a period between 1 December and 29 February, the permit holder must draw up, for each planned trip, a list of the safe stopping locations including the address where the trip begins, the number of each autoroute used, the address of the destination and the safe stopping locations allowing to stop the road train in the event of unforeseeable deterioration of the weather, road conditions or visibility.

Those stopping locations must comply with the following requirements:

(1) allow safe parking or uncoupling of the road train;

(2) be accessible by an authorized road offering the necessary space to safely manoeuver the road train;

(3) be opened and accessible at all times;

(4) be situated 50 km or less from the departure location, another stopping location or the destination.

Each stopping location must be identified by using its address or, failing such address, by a description making it easy to find the stopping location in case of emergency and the route to follow to get there from the autoroute exit ramp.

The stations used for the control of highway transportation of persons and goods, autoroute exit or access ramps, autoroute shoulders, including that of autoroute 40, called autoroute Félix-Leclerc, situated near kilometre posts 216 and 217 in Municipalité de Saint-Luc-de-Vincennes may not be indicated as safe stopping locations.

7.2. A permit holder must provide, at the request of the Minister of Transport, a highway controller or any other peace officer and according to the Minister, controller or officer's instructions, for each trip planned between 1 December and 29 February, a list of the safe stopping locations.

7.3. A permit holder who operates a road train during the period included between 1 December and 29 February must also

(1) update, between 1 and 30 November, the list of safe stopping locations;

(2) give the driver of a road train a copy of the list of safe stopping locations updated in accordance with paragraph 1;

(3) keep for at least 90 days the data that must be recorded by the system referred to in subparagraph 5 of the first paragraph of section 3 and of which the combination of vehicles is equipped;

(4) provide, at the request of the Minister of Transport and within the prescribed time, the data provided for in paragraph 3;

(5) provide, at the request of the Minister of Transport and within the prescribed time, the data on the carrying out of the transportation, that is,

(a) the registration number of the tractor;

(b) the number of the special permit;

(c) the date of the trip;

(d) the place and time of departure;

(e) the place and time of arrival;

(f) the number of each autoroute used;

(g) the name of 2 sources consulted to verify the weather forecasts, the date and time of each consultation and the weather forecasts by those sources at the time of operation of the road train;

(h) the date and time of consultation of the road conditions with the Ministère des Transports through its information service known under the name Québec 511 and the road conditions indicated by the service at the time of consultation.".

6. Section 8 is amended by replacing "9 consecutive months between 1 March and 30 November" by "12 consecutive months".

7. Section 9 is amended by replacing "Sundays and the other holidays" in paragraph 3 by "26 December and holidays, other than Sundays,".

8. The following is inserted after section 9:

"**9.0.0.1.** During the period included between 1 December and 29 February, the driver must also

(1) keep in the vehicle, at a location that is easily accessible, a copy of the list of the safe stopping locations given by the permit holder and provide it at the request of a highway controller or any other peace officer and according to the controller or officer's instructions;

(2) drive on autoroutes for which safe stopping locations are identified on the list;

(3) verify, not more than 3 hours before each departure, the weather forecasts with 2 different sources, refrain from operating if they are not favourable and keep the data and the date and time of each consultation;

(4) verify, not more than 3 hours before each departure, the condition of the road network with the Ministère des Transports through its information service known under the name Québec 511, in particular road conditions, road work and warnings in force, and keep the data and the date and time of each consultation.".

9. Section 9.2 is amended by inserting "or sections 7.1 to 7.3" at the end.

10. Section 9.3 is amended by replacing "section 9" by "section 9 or 9.0.0.1".

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104046

Draft Regulation

An Act respecting prearranged funeral services and sepultures
(chapter A-23.001)

Regulation respecting the application — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting prearranged funeral services and sepultures, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation specifies that the form of the contracts entered into before death prescribed in the Regulation respecting the application of the Act respecting prearranged funeral services and sepultures (chapter A-23.001, r. 1) also applies to contracts entered into after death.

The draft Regulation provides for the insertion of required information in the contract entered into after death, which indicates that the seller must make available to the public an up-to-date list of each item of goods and each service that the seller offers.

The draft Regulation also proposes that the prearranged funeral services contracts and the prepurchased sepulture contracts indicate respectively the date of birth of the person to whom the goods or services must be provided and the date of birth of the buyer.

The draft Regulation provides for the insertion of required information in the prearranged funeral services contracts and the prepurchased sepulture contracts, indicating in particular that the buyer may refuse, where applicable, that the buyer's heirs, successors or liquidators terminate the contract or alter the goods or services provided for therein.

Lastly, the draft Regulation specifies that in addition to the forms of investments already provided for in the second paragraph of section 26 of the Act respecting prearranged funeral services and sepultures (chapter A-23.001), the funds held in trust whose depositary is a trust company may be invested in the form of bonds or other evidences of indebtedness issued or guaranteed by the United States of America or any of its member states.

The draft Regulation will have an impact on enterprises in the prearranged funeral services and sepultures sector, and on the public. To comply with the new regulatory requirements to mainly standardize practices within the sector, the enterprises concerned, consisting mainly

of small and medium-sized businesses, will have to incur additional administrative costs. In addition, a wider disclosure of information in the contracts could result in a slight reduction in the volume of business. That possible impact is slightly compensated by the addition of investment options for an enterprise of the sector where the depositary of the funds held in trust is a trust company. As regards the impact on the public, the draft Regulation will better protect the public. It will be better informed of the cost of each item of goods and each service. The public's wish respecting the nature of the funeral and disposal of the body will be registered.

Further information may be obtained by contacting Valérie Roy, advocate, Office de la protection du consommateur, 400, boul. Jean-Lesage, bureau 450, Québec (Québec) G1K 9W4; telephone: 418 643-1484, extension 2423; fax: 418 528-0976; email: valerie.roy@opc.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Marie-Claude Champoux, President, Office de la protection du consommateur, 400, boul. Jean-Lesage, bureau 450, Québec (Québec) G1K 8W4. The comments will be sent by the Office to the Minister of Justice.

SONIA LEBEL,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting prearranged funeral services and sepultures

An Act respecting prearranged funeral services and sepultures
(chapter A-23.001, s. 81, pars. 1 and 3)

1. The Regulation respecting the application of the Act respecting prearranged funeral services and sepultures (chapter A-23.001, r. 1) is amended in section 1

(1) by replacing "in sections 7 and 8" in the first paragraph by "in sections 2.1 and 18.1";

(2) by replacing the second paragraph by the following:

"Such contract must be drawn up on good quality white paper.".

2. Section 3 is amended by replacing "in section 4 or 5" in subparagraph *a* of the first paragraph by "in Chapter II, except that provided for in sections 3.1 and 4.1,".

3. The following is inserted after the heading of Chapter II:

"**3.1.** A prearranged funeral services contract must contain the date of birth of the person to whom the goods or services must be provided.".

4. The following is inserted after section 4:

"**4.1.** A prepurchased sepulture contract must contain the date of birth of the buyer.".

5. The following is inserted after section 5:

"**5.1.** A prearranged funeral services contract and a prepurchased sepulture contract must also contain the following required information at the end of the contract before the signatures of the parties:

"Information required under the Act respecting prearranged funeral services and sepultures.

(It applies only where the buyer is the person to whom the goods or services provided for in the contract must be provided at the time of the buyer's death.)

I am the person to whom the goods or services provided for in this contract must be provided at the time of my death.

The seller of the goods or services, or the seller's representative, informed me that

(1) an indication of the existence of the contract will be entered in the register of prearranged funeral services contracts and prepurchased sepulture contracts so that my heirs, successors and liquidators be informed of its existence;

(2) in certain circumstances, it is possible for me to modify or terminate this contract on the conditions set in the Acts and regulations in force;

(3) I am not obliged to check and initial the following refusal box.

☐ This contract contains the expression of my wish respecting the nature of my funeral or disposal of my body, or both, and I refuse that my heirs, successors or liquidators terminate this contract or alter the goods or services provided therein.

_____
Initials of the buyer

If my heirs, successors or liquidators terminate this contract, the amounts that the seller holds in trust in accordance with the Act will be remitted to them, subject to the penalty the seller may impose.".

5.2. A funeral services or sepulture contract intended for a deceased person and made after the person's death must contain the following information:

"Information required under the Act respecting prearranged funeral services and sepultures.

The seller must make available to the public, at all times and in each of his establishments, an up-to-date list of the prices of each item of goods and each service that he offers.".

6. The following is inserted after section 10:

"**CHAPTER V.1**
ADDITIONAL FORMS OF INVESTMENT

10.1. In addition to the forms of investment provided for in the second paragraph of section 26 of the Act, the funds held in trust may, on the conditions and according to the terms provided for in that paragraph, be invested in the form of bonds or other evidences of indebtedness issued or guaranteed by the United States of America or any of its member states.".

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except sections 1 to 5, which come into force on 6 May 2020.

104043

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified